





# UNGARN- JAHRBUCH

Zeitschrift für die Kunde Ungarns  
und verwandte Gebiete

Begründet von Georg Stadtmüller  
In Verbindung mit  
Imre Boba (Seattle), Thomas von Bogyay (München), Gyula Borbándi  
(München), Georg Brunner (Köln), Karl Hermes (Regensburg),  
Edgar Hösch (München), László Révész (Bern)

Herausgegeben von

GABRIEL ADRIÁNYI  
HORST GLASSL  
EKKEHARD VÖLKL

**Band 19**  
Jahrgang 1991



VERLAG UNGARISCHES INSTITUT  
MÜNCHEN 1992

**Redaktion**  
**HORST GLASSL und EKKEHARD VÖLKL**  
unter Mitwirkung von  
**Zsolt K. Lengyel, Harald Roth, Adalbert Toth**

Manuskripte und Besprechungsexemplare werden erbeten an:  
Ungarisches Institut, Redaktion Ungarn-Jahrbuch,  
Postfach 440 301, W-8000 München 44, Telefax 089 / 39 19 41  
Für den Inhalt der Beiträge sind die Verfasser verantwortlich

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

**Ungarn-Jahrbuch** : Zeitschrift für die Kunde Ungarns und  
verwandte Gebiete / Ungarisches Institut. Begr. von Georg  
Stadtmüller. – München : Ungarisches Inst.

Erscheint ca. jährlich. – Früher im Verl. v. Hase und Koehler,  
Mainz, danach im Verl. Trofenik, München. –

Aufnahme nach Bd. 19. Jg. 1991 (1992)

ISSN 0082-755X

NE: Stadtmüller, Georg [Begr.]

© 1992 Verlag Ungarisches Institut München  
Satz: Kontext-München, Postfach 440 301, W-8000 München 44  
Herstellung: Strauss Offsetdruck GmbH, W-6945 Hirschberg 2  
ISBN 3-9803045-0-7 (Buchnummer)  
ISSN 0082-755X (Zeitschriftennummer)

---

# INHALTSVERZEICHNIS

---

## Abhandlungen

KORNÉL SZOVÁK

»Wer war der anonyme Notar?«

Zur Bestimmung des Verfassers der Gesta Ungarorum 1

REINHARD STAUBER

Reichslehnrecht oder Machtpolitik? Der Einfluß des  
Ungarnkönigs Matthias Corvinus auf die bayerische Reichspolitik  
im Spiegel eines zeitgenössischen Gutachtens 17

HEINZ ANGERMEIER

Der deutsche Reichstag zu Frankfurt 1486 als Höhepunkt  
und Grenzfall der Verflechtung deutscher und ungarischer Politik 55

GÁBOR TÜSKÉS – ÉVA KNAPP

Der Kult der Katakombenheiligen in Ungarn.  
Ein Kapitel aus der Geschichte der Heiligenverehrung im Barock 67

ELEMÉR SZENTKIRÁLYI

Graf István Széchenyi auf dem Weg in die Politik.  
Der Lebensabschnitt bis zum Erscheinen des »Hitel«. I. Teil. 89

ISTVÁN CSÖPPÜS

The Economic Consequences of the Occupation  
in Hungary 1919-1922 143

## Forschungsberichte

IMRE BOBA

In Defense of Emperor Constantine Porphyrogenitus.  
A Review Article 175

JUDITH STEINMANN

»Got erlab Behem«. Auf den Spuren Gábor Bethlens  
in einer Schweizer Handschriftensammlung 199

## IV

CORNELIUS R. ZACH	
Quellen zur Minderheitenpolitik Rumäniens 1946	225

### Mitteilungen

LÁSZLÓ LUKÁCS	
Erzählungen über wandernde Kirchen in Ungarn	233
BÉLA KERESZTESI	
Die Rolle der ehemaligen bayerischen königlichen Wälder von Sárvár in der Entwicklung der ungarischen Forstwirtschaft	243
EKKEHARD VÖLKL	
Grenzrevision (1942) und Umsiedlung von Magyaren (1943/1944). Ungarn und das »Generalgouvernement«	255
SZILVESZTER PÓCZIK	
Zwischen Hoffnung und Zweifel. Ungarns jüngster Weg in die Demokratie	263

### Besprechungen

#### Allgemeines und Übergreifendes

<i>Hungary and European Civilization.</i> (Uwe Konst)	287
<i>Ostdeutsches Kulturgut in der Bundesrepublik Deutschland.</i> <i>Ein Handbuch der Sammlungen, Vereinigungen und Einrichtungen mit ihren Beständen.</i> (Harald Roth)	289
<i>Repertorium transylvanicum. Eine Einführung in die wissenschaftliche Literatur über Siebenbürgen.</i> (Adalbert Toth)	290
<i>Erdélyi Múzeum LII (1947).</i> (Adalbert Toth)	292
DAHINTEN, OTTO: <i>Geschichte der Stadt Bistritz in Siebenbürgen.</i> (Harald Roth)	295
FISCHER, ROLF: <i>Entwicklungsstufen des Antisemitismus in Ungarn 1867-1939. Die Zerstörung der magyarisches-jüdischen Symbiose.</i> (Andrea Schmidt)	297
<i>Landesentwicklung und Umweltschutz im Donauraum.</i> (Karl Hermes)	299
<i>Die Interessen der Anliegerstaaten am Rhein-Main-Donau-Kanal.</i> (Karl Hermes)	299

### Altertum und Mittelalter

VISY, ZSOLT: <i>Der pannonische Limes in Ungarn.</i> (Ursula Zimmermann)	305
SZÁNTÓ, KONRÁD: <i>Das Leben der Seligen Gisela, der ersten Königin von Ungarn.</i> (Meinolf Arens)	307
KRISTÓ, GYULA: <i>A vármegyék kialakulása Magyarországon.</i> (Jürgen K. Schmitt)	308
KRISTÓ, GYULA: <i>Az Anjou-kor háborúi.</i> (Jürgen K. Schmitt)	310
MAKK, FERENC: <i>The Arpads and the Comneni. Political Relations between Hungary and Byzantium in the 12th Century.</i> (Thomas von Bogyay)	310
KARÁCSONYI, JÁNOS: <i>Hamis, hibáskeltő és keltezetlen oklevelek jegyzéke 1400-ig.</i> (Norbert Spannenberger)	312

### Zeit der Habsburger

KÁLLAY, ISTVÁN: <i>A városi önkormányzat hatásköre Magyarországon 1686-1848.</i> (László Révész)	313
GÁL, ÉVA L.: <i>Az óbudai uradalom a Zichyek földesurasága alatt (1659-1766).</i> (Zsófia Demeter)	315
NEUPAUER, KAMILL: <i>Mária Terézia úrbérrendezése Bereg, Máramaros, Ung és Ugocsa megyében.</i> (Norbert Spannenberger)	317
PÁNDI, PÁL: <i>»Gespenster« gehen in Ungarn um. Die utopisch-sozialistischen und frühkommunistischen Ideen in Ungarn bis 1848-1849.</i> (Markus Bauer)	318
DEÁK, ISTVÁN: <i>Die rechtmäßige Revolution. Lajos Kossuth und die Ungarn 1848-1849.</i> (Hans-Christian Maner)	319
GÖRGEY, ARTÚR: <i>Életem és működésem Magyarországon 1848-ban és 1849-ben.</i> (Stelian Mîndruț)	321
<i>Kossuth Lajos iratai. 1837 május – 1840 december. Hütlenségi per, fogság, útkeresés.</i> (Stelian Mîndruț)	322
<i>Die Hasburgermonarchie 1848-1918. Bd. 6: Die Habsburgermonarchie im System der internationalen Beziehungen.</i> (Horst Glassl)	323

### Ungarn seit dem Zweiten Weltkrieg

NEBELIN, MANFRED: <i>Deutsche Ungarnpolitik 1939-1941.</i> (Ekkehard Völkl)	325
HAVASY, GYULA: <i>A magyar katolikusok szenvedései 1944-1989.</i> (Gabriel Adriányi)	326
RGW aktuell – <i>Zwischenbilanz der ungarischen Wirtschafts- und Gesellschaftsreformen. Thesen und Daten.</i> (Karl Hermes)	327

## VI

### Geographie

FRISNYÁK, SÁNDOR: <i>Magyarország történeti földrajza.</i> (Karl Hermes)	333
SKOLKA, ANDRÁS: <i>A Békés vármegyei Mezőberény történeti-topográfiai leírása.</i> (Karl Hermes)	337
<i>Magyarország nemzeti atlasza.</i> (Karl Hermes)	340
<i>Történelmi atlasz a középiskolák számára.</i> (Karl Hermes)	347

### Deutsche Minderheit

<i>Die Deutschen in Ungarn.</i> (Karl Hermes)	348
HAMBUCH, GÉZA – ZIELBAUER, GYÖRGY: <i>Die Verschleppung ungarländischer Deutscher 1944/1945. Erste Station der kollektiven Bestrafung.</i> (Karl Hermes)	352
<i>Deutsch als Muttersprache in Ungarn. Forschungsberichte zur Gegenwartslage.</i> (Karl Hermes)	356

### Sprache und Kunst

NYOMÁRKAY, ISTVÁN: <i>Ungarische Vorbilder der kroatischen Spracherneuerung.</i> (Katrin Vökl)	361
RÓZSA, GYÖRGY: <i>Schlachtenbilder aus der Zeit der Befreiungsfeldzüge.</i> (Julius Fekete)	362

### Chronik

<i>Flüchtlinge in Ungarn.</i> (Karl Hermes)	365
<i>Dorferneuerungspreis für ungarisches Dorf.</i> (Karl Hermes)	366
<i>Zur künftigen Entwicklung der landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften (LPG) in Osteuropa.</i> (Karl Hermes)	367
<i>Zentrum für Hungarologie im Finnisch-Ugrischen Seminar der Universität Hamburg. Tätigkeitsbericht 1990.</i> (Holger Fischer)	368

### Verschiedenes

<i>Ungarisches Institut München. Veröffentlichungen 1964-1991</i>	373
<i>Korrekturnotiz zu »Ungarn-Jahrbuch« 18 (1990)</i>	378
<i>Mitteilungen der Herausgeber</i>	378

## Mitarbeiter dieses Bandes

- ADRIÁNYI Gabriel, Dr. theol., UProf., Universität Bonn, Institut für Kirchengeschichte, Am Hof 1, W-5300 Bonn
- ANGERMEIER Heinz, Dr. phil., UProf., Universität Regensburg, Institut für Geschichte, W-8400 Regensburg
- ARENS Meinolf, Cand. phil., Schlautstiege 77, W-4400 Münster/Westfalen
- BAUER Markus, Dipl. Päd., Ackermann-Gemeinde, Heßstraße 26, W-8000 München 34
- BOBA Imre, Dr. phil., UProf., University of Washington, Department of History, Seattle, WA 98195, U. S. A.
- BOGYAY Thomas von, Dr. phil., Dr. phil. h. c., Ungarisches Institut, Postfach 440 301, W-8000 München 44
- CSÖPPÜS István, Dr. phil., Gödöllői Agrártudományi Egyetem, Gazdasági Jogi Tanszék, H-Gödöllő 21
- DEMETER Zsófia, Dr. phil., István Király Múzeum, Március 15 utca 6, H-8000 Székesfehérvár
- FEKETE Julius, Dr. phil. Landesdenkmalamt, Mörikestraße 20, W-7000 Stuttgart 1
- FISCHER Holger, Dr. phil., Zentrum für Hungarologie im Finnisch-Ugrischen Seminar der Universität Hamburg, Bogenallee 11, W-2000 Hamburg 13
- GLASSL Horst, Dr. phil., UProf., Universität München, Institut für Geschichte Osteuropas und Südosteuropas, Kaiserstraße 9, W-8000 München 40
- HERMES Karl, Dr. phil., UProf., Universität Regensburg, Institut für Geographie, W-8400 Regensburg
- KERESZTESI Béla, Dr. phil., UProf., Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, Erdészeti Tudományos Intézet, Frankel Leó út 44, H-1023 Budapest
- KNAPP Éva, Dr. phil., Magyar Tudományos Akadémia Irodalomtudományi Intézete, Ménesi út 11-13, H-1118 Budapest
- KONST Uwe, Dipl.-Kaufmann, Castellstraße 53 b, W-8500 Nürnberg 60
- LUKÁCS László, Dr. phil., István Király Múzeum, Március 15 utca 6, H-8000 Székesfehérvár
- MANER Hans-Christian, M. A., Mönchstraße 29, W-6500 Mainz 1
- MÎNDRUȚ Stelian, Prom. phil., Institutul de Istorie, Str. Napoca 11, RO-3400 Cluj-Napoca
- PÓCZIK Szilveszter, Prom. phil., Barátság út 23/IV, H-2120 Dunakeszi
- RÉVÉSZ László, Dr. phil., UProf., Universität Bern, Gewerbestraße 17, CH-3012 Bern
- ROTH Harald, M. A., University of Washington, Department of History DP-20, Seattle, WA 98195, U. S. A.
- SCHMIDT Andrea, M. A., Roter-Brachweg 77 a, W-8400 Regensburg
- SCHMITT Jürgen, Prom. phil., Stadtarchiv Bamberg, Franz-Ludwig-Straße 7 c, W-8600 Bamberg
- SPANNENBERGER Norbert, Cand. phil., Ungarisches Institut, Postfach 440 301, W-8000 München 44
- STAUBER Reinhard, Dr. phil., Institut für Neuere Geschichte der Universität München, Herzogstraße 60/III, W-8000 München 40

## VIII

STEINMANN Judith, Dr. phil., Zentralbibliothek Zürich, Kantons-, Stadt- und Universitätsbibliothek, Zähringerplatz 6, Postfach, CH-8025 Zürich

SZENTKIRÁLYI Elemér, Dipl.-Landwirt, Szüret utca 5-7/III/7, H-1118 Budapest

SZOVÁK Kornél, Dr. phil., Lexicon Latinitatis Medii Aevi Hungariae, Magyar Tudományos Akadémia Ókortudományi Kutatócsoportja, Pesti Barnabás utca 1, H-1052 Budapest

TOTH Adalbert, Dr. phil., Ungarisches Institut, Postfach 440 301, W-8000 München 44

TÜSKÉS Gábor, Dr. phil., Magyar Tudományos Akadémia Irodalomtudományi Intézete, Ménesi út 11-13, H-1118 Budapest

VÖLKL Ekkehard, Dr. phil., UProf., Universität Regensburg, Institut für Geschichte, W-8400 Regensburg

VÖLKL Katrin, M. A., Schraudolphstraße 39, W-8000 München 40

ZACH Cornelius Radu, Dr. phil., Sailerstraße 18, W-8000 München 40

ZIMMERMANN Ursula, M. A., Maurer Langegasse 25, A-1238 Wien

---

## ABHANDLUNGEN

---

KORNÉL SZOVÁK, BUDAPEST

### »Wer war der anonyme Notar?«\* Zur Bestimmung des Verfassers der *Gesta Ungarorum*

Seit fast 250 Jahren stehen die *Gesta Ungarorum* des Magister P. im Mittelpunkt wissenschaftlicher Kontroversen.<sup>1</sup> Es ist keine übertriebene Behauptung, daß die Methodik der mittellateinischen Quellenkritik in Ungarn eben in diesen Diskussionen entstanden ist.<sup>2</sup> Die wichtigsten Fragen, die im Zusammenhang mit den *Gesta* zu klären waren, bezogen sich auf deren Entstehungszeit und Quellenwert. Viele Forscher fühlten sich aber auch von dem Geheimnis angezogen, das den Autor des Werkes umgab. Wer mag der geheimnisvolle Schriftsteller gewesen sein, der sich im Prolog seines Werkes aus Bescheidenheit oder bloß der Zeitmode

---

\* Mit diesem Titel hat K. I. HEILIG im Jahre 1932 seine mit Methoden der Diplomatik und der Philologie erarbeiteten Ergebnisse veröffentlicht: *Wer war der anonyme Notar? Ein Beitrag zur ungarischen Diplomatik und Historiographie*. In: *A Bécsi Magyar Történeti Intézet Évkönyve* 2 (1932) 1-61. Für die Übersetzung meines Textes und für ihre Ratschläge möchte ich hier István Kapitánffy und Thomas von Bogyay meinen aufrichtigen Dank aussprechen.

<sup>1</sup> Die *Gesta* zitiere ich in der Edition von E. Jakubovich, nach Kapitel und Seitenzahl: *P. magistri, qui Anonymus dicitur, Gesta Hungarorum*. Praefatus est textumque recensuit Aemilius Jakubovich. Annotationes exegeticas adiecit Desiderius Pais. In: *Scriptores rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum. Edendo operi praefuit Emericus Szentpétery*. I. Budapestini 1937, 33-177 [= SRH]. Eine sorgfältige, stellenweise sogar bessere Edition ist: *P. magister quondam Bele regis Hungarie notarius, Gesta Hungarorum*. Edidit Ladislaus JUHÁSZ. Szegedini 1932. – Das Manuskript der *Gesta* gelangte zwischen 1610 und 1636 von einem unbekanntem Ort in die Wiener Nationalbibliothek, von dort dann gemäß der Konvention von Venedig 1932 nach Budapest in die Széchényi Nationalbibliothek (Clmae 403). In Ungarn wurden die *Gesta* zuerst 1711 von David Czvittinger erwähnt, die Polemik darüber entstand aber erst nach dem Erscheinen der *editio princeps*, die, von Mátyás Bél bearbeitet, in der Quellensammlung von J. G. Schwandtner publiziert wurde. Die ältere Literatur zur Frage wurde von GY. SEBESTYÉN: *Ki volt Anonymus? I-II*. Budapest 1898 besprochen. Eine spätere Zusammenfassung der Forschungsgeschichte: L. SZILÁGYI: *A 200 éves Anonymus-kérdés*. In: *Magyar Könyvszemle* [= MKSz] 70 (1946) 5-24. Die Bibliographie der Fachliteratur bis 1967: *Repertorium fontium historiae medii aevi primum ab Augusto Potthast digestum, nunc cura collegii historicorum e pluribus nationibus emendatum et auctum*. II. Fontes A-B. Romae 1967, Coll. 357-359. Eine kurze und populäre Zusammenfassung des Problems und der Forschungsgeschichte: Cs. CSAPODI: *Az Anonymus-kérdés története*. Budapest 1978.

<sup>2</sup> L. SZILÁGYI, in: *MKSz* 70 (1946) 9.

folgend als *P. dictus magister* vorstellte? Viele haben eine Antwort auf diese Frage gesucht; angesichts der erfolglos erscheinenden Anstrengungen gab es wiederholt auch skeptische Meinungen, die bezweifelten, ob es überhaupt von Bedeutung sei, wenn der Name des Autors eruiert werden könnte.<sup>3</sup> Immerhin, ein literarisches Werk widerspiegelt gewiß die Persönlichkeit und den Lebensweg seines Verfassers, somit würde die Klärung der Autorenfrage unsere Orientierung und die Einschätzung des Werkes erheblich erleichtern. Wenn überhaupt Hoffnung auf die Lösung dieses Problems besteht, sollte man die Anstrengungen um die Identifikation des Verfassers nicht aufgeben.<sup>4</sup> Im Sinne dieser Überzeugung mögen die folgenden Überlegungen berechtigt sein.

Aufgrund der gewichtigen Argumente, die von Flórián Mátyás, Loránd Szilágyi, János Horváth und Károly Solyom vorgelegt worden sind, wird heute allgemein angenommen, daß der Verfasser ein Notar des Königs Béla III. (1172-1196) gewesen ist, obwohl vereinzelte Stimmen noch immer für die Zeit des Königs Béla IV. (1235-1270) plädieren.<sup>5</sup> Seit der gründlichen Abhandlung von Emil Jakubovich scheint auch außer Zweifel zu stehen, daß ein Notar zu suchen sei, dessen Name mit dem Sigel *P.* abgekürzt wurde.<sup>6</sup> Unter den uns bekannten Notaren Bélas III. fand sich einer, dessen Name mit diesem Buchstaben begann, dieser wurde jedoch bereits in den ersten Dezennien der Forschung aus der Liste der Verfasser-Kandidaten gestrichen. Dann hat László Erdélyi die bis heute allgemein

<sup>3</sup> Das war die Meinung z. B. von H. Marczali: Gy. SEBESTYÉN I., XIII.

<sup>4</sup> K. SÓLYOM: Megjegyzések Györffy György két Anonymus-tanulmányához. In: Irodalomtörténeti Közlemények [= ItK] 83 (1979) 187-194; siehe besonders 193. DERS., in: ItK 70 (1966) 54.

<sup>5</sup> F. MÁTYÁS: Fontes Historiae Hungariae domestici. II. Budapestini 1883, 246-302. L. SZILÁGYI: Az Anonymus-kérdés revíziója. In: Századok 71 (1937) 1-54; 136-202. DERS.: De aetate ac persona P. magistri Anonymi Belae regis notarii. In: SRH II, 631-634. DERS.: P. magister forrásai és módszere. In: Magyar Nyelv [= MNy] 43 (1947) 117-127; 193-200; 246-253. K. SÓLYOM: Új szempontok az Anonymus-probléma megoldásához. In: ItK 70 (1966) 54-83. J. HORVÁTH: P. mester és műve. In: ItK 70 (1966) 1-53; 261-282. Auch in einer Untersuchung, in der Béla II. als der im Prolog genannte König vorgeschlagen wird, gibt der Autor selbst zu, daß die historischen Beweise auf die Zeit von Béla III. hinweisen: L. CSÓKA: Észrevételek a »P. dictus magister« értelmezéséhez. In: ItK 80 (1976) 194-201. Vertreter der These, daß im Prolog König Béla IV. genannt ist, sind L. SZÉGFÜ, in: Irodalomtörténet 69 (1987/1988) 2, 330, und O. SÜPEK – I. KATONA: Az Anonymus-kérdés új megvilágításban. In: Magyar Nemzet 35 (1979) 146:9; 147:7; 148:7; 149:5; 150:5. Die Datierung der Gesta auf die Jahre zwischen 1225 und 1237 kann als ein Kompromißvorschlag zwischen der Auffassung der letztgenannten Artikel und dem Standpunkt von L. SZILÁGYI und dessen Nachfolger aufgefaßt werden: P. VÁCZY: Anonymus és kora. In: Középkori kultúróink kritikus kérdései [= KK]. Hg. J. Horváth – Gy. Székely. Memoria Saeculorum Hungariae I. Budapest 1974, 13-39. Siehe auch J. HARMATTA: Anonymus a magyarok kijöveteléről. In: Antik Tanulmányok 24 (1977) 206-220.

<sup>6</sup> E. JAKUBOVICH: P. Mester. Adalékok az Anonymus-kérdéshez. In: Emlékkönyv Dr. Gróf Klebelsberg Kunó [...] születésének ötvenedik évfordulójára. Budapest 1925, 169-213. Ein Auszug davon in: Akadémiai Értesítő 37 (1926) 143-171. G. SILAGI: Zum Text der Gesta Hungarorum des anonymen Notars. In: Deutsches Archiv 45 (1989) 173-180, hat erneut die Möglichkeit in Betracht gezogen, daß *P. dictus* dennoch »praedictus« bedeutet.

vertretene Meinung geäußert, daß der Autor ein im wahrsten Sinne des Wortes anonymen Notar – eine untergeordnete Schreibkraft – in der Kanzlei Bélas III. gewesen sei, der erst nach dem Tod des Königs einen höheren Rang in der Kanzlei und der kirchlichen Hierarchie erreicht haben soll.<sup>7</sup> Aus diesen Prämissen folgernd wollte dann Loránd Szilágyi hinter der bescheidenen Selbstbezeichnung *P. dictus magister* Peter, Propst von Gran, entdecken, dessen Tätigkeit in der Kanzlei übrigens nicht nachweisbar ist.<sup>8</sup> Bald stellte sich aber heraus, daß diese Behauptung in der übrigens sehr wichtigen Arbeit von Szilágyi unhaltbar ist. Im Jahre 1966 sind zwei Untersuchungen erschienen; zwei Forscher, die mit unterschiedlicher Methode und voneinander unabhängig gearbeitet hatten, sind – ein beispielloser Fall in der Forschungsgeschichte der Anonymus-Frage – hinsichtlich der Autorschaft zum selben Resultat gekommen: sowohl János Horváth als auch Károly Sólyom haben als Verfasser der *Gesta Peter*, Bischof von Raab (Győr, 1205-1217) bezeichnet.<sup>9</sup> Man hätte hoffen können, daß damit ein fester Punkt für die weiteren Untersuchungen gefunden ist. Bald kritisierte jedoch György Györffy die erwähnten Hypothese und trat mit einer neuen hervor; sein Kandidat war Peter, Propst von Altofen (Óbuda).<sup>10</sup> Sein wichtigstes Argument war, daß der Verfasser der *Gesta* das Gebiet des Bistums von Raab offensichtlich nicht gekannt hatte, nicht einmal Raab selbst ist im Werk erwähnt. Allerdings hat Károly Sólyom bereits 1966 in seiner Arbeit die Entstehung des Werkes auf die Jahre 1198-1202 gelegt, also auf die Zeit vor Peters Bischofsamt.<sup>11</sup> Sowohl János Horváth als auch Károly Sólyom reflektierten auf Györffys Aufsatz, sie führten aber keine neuen Argumente vor, sondern begnügten sich damit, die Lösung von Györffy zu kritisieren.<sup>12</sup> Schon vor ihnen hat L. Bernát Kumorovitz darauf hingewiesen, daß Györffys Gedankengang »und die Folgerungen daraus unbewiesene Kombinationen bleiben, mindestens solange, bis durch einen unzweifelhaften Beleg bewiesen wird, daß an der Wende vom 12. zum 13. Jahrhundert ein Propst von Altofen Namens Peter tatsächlich gelebt hat. Aus einer so zweifelhaften Prämisse kann man kaum eine begründete und überzeugende Folgerung hinsichtlich der Person des Anonymus ziehen. Auch in methodischer Hinsicht ist zu beanstanden, daß der Magister P. mit einer Person identifiziert wird, dessen bloße Existenz pure Kombination ist.«<sup>13</sup> Györffy hat den Aufsatz 1988 mit unverändertem Text wieder publizieren lassen, scheint also seinen Standpunkt aufrechtzuerhalten.<sup>14</sup> Inzwischen scheint die Debatte um den Autor der *Gesta* zum Stillstand gekommen zu sein,

<sup>7</sup> L. ERDÉLYI: *Anonymus III. Béla jegyzője*. Szeged 1933. 15.

<sup>8</sup> In: *Századok* 71 (1937) 177-199.

<sup>9</sup> In: *ItK* 70 (1966) 1-53; 261-282; 54-83.

<sup>10</sup> In: *ItK* 74 (1970) 1-13.

<sup>11</sup> In: *ItK* 70 (1966) 82.

<sup>12</sup> J. HORVÁTH: *Anonymus és a Kassai Kódex*. In: *KK* 81-106, besonders 99-100. K. SÓLYOM, in: *ItK* 83 (1979) 187-194.

<sup>13</sup> L. B. KUMOROVITZ: *Adatok Budapest főváros Árpád-kori történetéhez*. In: *Tanulmányok Budapest múltjából* 19 (1972) 7-37, besonders 21-22, Fußnote 24.

<sup>14</sup> Gy. GYÖRFFY: *Anonymus. Rejtély vagy történeti forrás?* Budapest 1988.

nachdem János Horváth und Károly Sólyom gestorben sind. 1979 hat Gyula Kristó wieder den alten skeptischen Standpunkt vertreten.<sup>15</sup>

Jeder Lösungsversuch muß auf die oben erwähnte Frage von László Erdélyi Antwort suchen, wieso sich Magister P. selbst als einen einfachen Notar bezeichnet, wenn er inzwischen eine höhere Stelle in der Kanzlei und der Hierarchie bezogen hatte. Auch nach mittelalterlichem Maßstab wäre das eine fast übertriebene Bescheidenheit gewesen.<sup>16</sup> János Horváth gab die nicht allzu überzeugende Erklärung, infolge der politischen Tendenz der Schrift habe der Autor seine Identität verheimlichen wollen.<sup>17</sup> Károly Sólyom behauptete, daß Magister P. in den letzten Jahren des Königs Béla III. in der Kanzlei tätig war, und als er die Gesta schrieb, keine genau benennbare Funktion innehatte, sondern zu den königlichen Klerikern gehörte, die eine Art »diplomatischen Korps« bildeten.<sup>18</sup> Wenn man allerdings die Bezeichnung *notarius* ernst nimmt, ist zu erwarten, daß die Urkunden, bei deren Ausstellung der Verfasser der Gesta mitgewirkt hat, die Spuren dieser Mitwirkung aufweisen. Es ist jedoch zu betonen, daß weder die Urkunden, die während der letzten Jahre Bélas III. datiert sind, noch diejenigen, die zwischen 1202 und 1205 ausgestellt wurden, als Peter Kanzler war, irgendwelche stilistischen Übereinstimmungen mit den Gesta aufweisen.<sup>19</sup> Daß der spätere Bischof von Raab in der Kanzlei Bélas III. tätig war, ist vorläufig unbewiesen.

Es ist auch charakteristisch für die bisherigen Untersuchungen, daß man die Entstehung des Werkes auf eine kurze Zeitspanne, im allgemeinen auf vier bis

<sup>15</sup> Gy. KRISTÓ: Szemponok Anonymus Gestájának megítéléséhez. In: Acta Universitatis Szegediensis. Acta Historica 66 (1979) 45-59, besonders 57.

<sup>16</sup> L. ERDÉLYI: Ötven historikus szentistváni emlékművei. Budapest 1941, 44.

<sup>17</sup> In: ItK 70 (1966) 280-281; 261.

<sup>18</sup> In: ItK 70 (1966) 58; 70.

<sup>19</sup> Aus der Zeit, als Peter Kanzler war (1202-1205), sind sechs Urkunden erhalten, die Nummer 197 f., 204-206 und 210 in I. SZENTPÉTERY – I. BORSA: Az Árpád-házi királyok okleveleinek kritikai jegyzéke. Regesta regum stirpis Arpadianae critico-diplomatica. I-II/4. Budapest 1923-1987 [= *Reg. Arp.*]. In allen diesen Urkunden fehlt die in der Anonymus-Frage so stark umstrittene Fluchformel. Auf Siebenbürgen verweist das Adjektiv »Transsilvanensis« (*Reg. Arp.* 210), während in den Gesta »Ultrasilvanus« steht. Charakteristische Wendungen und Wörter der Urkunden, etwa *stabilitatis augmentum* oder *effectum sortiri* (*Reg. Arp.* 204, 206); *invariabilis* (*Reg. Arp.* 197, 210) erscheinen nirgends im Text der Gesta, wie auch die bevorzugte Stilfigur des Kanzlers, die sog. antimetabole (*diligentiorum attentionem et attentiorum diligentiam; pia devotio et devota pietate*: *Reg. Arp.* 210) keine Parallelen in der Gesta hat. In keiner dieser Urkunden finden wir eine mit zwei Adverbien erweiterte »regnante«-Formel oder eine datierende Archontenliste. Untersucht man die Urkunden aus den Jahren 1190-1196, als Peter Notar in der königlichen Kanzlei gewesen sein soll, kann man verschiedene Stileigenheiten beobachten, die vielleicht für einzelne Kanzler dieser Periode kennzeichnend sind, aber auch diese können nicht mit dem Stil der Gesta in Zusammenhang gebracht werden. – Der Ausdruck »bone memorie« des Prologs kommt in den Urkunden sowohl der Kanzler Saulus, Hadrian und Katapan als auch Peters vor. – Da weder K. SÓLYOM noch J. HORVÁTH stilistische Übereinstimmungen zwischen den Gesta und einer Urkunde finden konnten, mußten sie annehmen, daß außer den Gesta kein Text erhalten geblieben ist, der von Magister P. verfaßt wurde.

fünf Jahre reduzieren wollte. Das ist unserer Meinung nach nicht berechtigt. Auf diese Annahme wollte Gyula Kristó die Datierung der Gesta gründen, indem er versuchte, den Zeitpunkt der einzigen Stelle, die dazu geeignet schien, genau festzusetzen; dadurch dachte er die Entstehung des ganzen Werkes zeitlich bestimmen zu können.<sup>20</sup> Somit hat Kristó die Möglichkeit ausgeschlossen, daß der Autor nach längerer Zeit eventuell seinen Text umarbeitete oder strukturelle Änderungen vornahm, wie das nach einer Bemerkung von János Karácsonyi von Zoltán I. Tóth dargelegt wurde.<sup>21</sup> Eine längere Entstehungszeit und die Annahme von Interpolationen hat auch János Horváth zurückgewiesen, indem er sich auf die stilistische Einheit und die kunstvolle Komposition der Gesta berief.<sup>22</sup>

Ein weiterer charakteristischer Zug in den Untersuchungen ist, daß man aus dem Text der Gesta die Person des Autors erschließen wollte. Es ist aber möglich, auch umgekehrt vorzugehen, nämlich inwieweit der Lebensweg eines Verfassers, der mit einer anderen Methode ausfindig gemacht wurde, auf die Fragen, die uns die Gesta stellen, Antwort zu geben vermag. Unter diesem Aspekt ist nach unserer Meinung die Frage auch weiterhin ein entscheidendes Problem, weswegen sich der Verfasser als Notar bezeichnete, obwohl er inzwischen Diplomat, Kanzler beziehungsweise Bischof geworden war. Gleich am Anfang unserer Überlegungen aber soll klar gesagt werden, daß in einer so quellenarmen Zeit das Schweigen der Quellen keinesfalls als negativer Beweis dienen kann, außer wenn es von weiteren Tatsachen unterstützt ist. Zugleich scheint es uns kaum vorstellbar, daß die Tätigkeit des Verfassers in der Kanzlei gar keine Spuren in dem urkundlichen Material hinterlassen hat.<sup>23</sup>

Wie bekannt, ist am Text der ungarländischen Chroniken und Gesta leicht ersichtlich, daß die Verfasser in den meisten Fällen Mitarbeiter der königlichen Kanzlei gewesen sind.<sup>24</sup> Nach der zutreffenden Formulierung von Kálmán Guoth erwuchs die ungarische mittelalterliche Literatur aus der Diplomatie.<sup>25</sup> In den erzählenden Quellen begegnen uns vielfach Formeln und Wendungen, die auch in

<sup>20</sup> Gy. KRISTÓ (s. Anm. 15) 46.

<sup>21</sup> J. KARÁCSONYI: A Szent István anyjáról szóló adatok új megrostálása. In: Turul 27 (1909) 3-4. Z. INOKAI TÓTH: Tuhutum és Gelou. Hagymány és történeti hitelesség Anonymus művében. In: Századok 79-80 (1945-1946) 21-84, besonders 26-29.

<sup>22</sup> J. HORVÁTH: Árpád-kori latinnyelvű irodalmunk stílusproblémái. Budapest 1954, 236; s. auch in: ItK 70 (1966) 47.

<sup>23</sup> K. SÓLYOM umging diese Schwierigkeit, indem er annahm, daß die von Magister P. verfaßten Urkunden verloren sind, bzw. daß er als Kanzler auf die Formulierung der Urkunden keinen Einfluß nahm. In: ItK 70 (1966) 61. Ein solcher Standpunkt wäre erst nach der gründlichen stilkritischen Untersuchung aller Urkunden aus der Zeit Bélas III. berechtigt; vgl. dazu auch unsere Anm. 19.

<sup>24</sup> E. MÁLYUSZ: Királyi kancellária és krónikaírás a középkori Magyarországon. Budapest 1973. Gy. KRISTÓ: Korai levéltári és elbeszélő forrásaink kapcsolataihoz. In: Acta Universitatis Szegediensis. Acta Historica 21 (1969) 3-27. Wichtige methodologische Bemerkungen dazu: J. GERICS: A krónikaírás és az oklevéltan határán. In: ItK 78 (1974) 281-295, besonders 281-287.

<sup>25</sup> K. GUOTH: A magyarországi latinság helye az egyetemes latinságban. In: Emlékkönyv Szentpétery Imre születése hatvanadik évfordulójának ünnepére. Budapest 1938, 169-182, besonders 181.

den Urkunden vorkommen. Manchmal ermöglichen gerade diese Ausdrücke die chronologische Einordnung von Texten unbestimmter Zeit.

Nachdem Loránd Szilágyi die Wendungen, die an den Wortgebrauch der Urkunden erinnern, aus den Gesta des Magister P. mit Anspruch auf Vollständigkeit zusammengestellt hat,<sup>26</sup> betonte János Győry, daß diese einen organischen Bestandteil jenes sprachlichen Guts bildeten, das in den Gesta und auch in allen damit gattungsmäßig verwandten Schriftwerken gebraucht wurde.<sup>27</sup> Allerdings hat Loránd Szilágyi eine Wendung übersehen, die in den Gesta wiederholt erscheint und ebenfalls mit dem Urkundenstil verwandt ist. In voller Ausgestaltung findet sie sich im »regnante«-Satz der Privaturkunden des 12. Jahrhunderts<sup>28</sup> beziehungsweise in der *intitulatio* der königlichen Urkunden.<sup>29</sup> Die Formel besteht aus

<sup>26</sup> L. SZILÁGYI, in: Századok 71 (1936) 1-54; 176-202.

<sup>27</sup> J. GYŐRY: Gesta regum – gesta nobilium. Budapest 1948, 91-93.

<sup>28</sup> Beide Formeln sind als Selbstinterpretation des Königtums zu verstehen, deshalb besitzen die darin verwendeten Ausdrücke eine besondere Aussagekraft. Die Entwicklung der Formeln ist von österreichischen Wissenschaftlern erforscht worden: H. WOLFRAM: Intitulatio I. Lateinische Königs- und Fürstentitel bis zum Ende des 8. Jahrhunderts. In: Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung. Ergänzungsband 21 (1967). *Intitulatio II. Lateinische Herrscher- und Fürstentitel im 9. und 10. Jahrhundert* [Beiträge von K. BRUNNER, H. FICHTENAU, E. GARMS-CORNIDES und H. WOLFRAM]. In: Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung. Ergänzungsband 24 (1973). *Intitulatio III. Lateinische Herrschertitel und Herrschertitulationen vom 7. bis zum 13. Jahrhundert*. In: Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung. Ergänzungsband 29 (1988). Den Ursprung einzelner Elemente der Formeln untersuchte aus ungarischer Sicht F. ECKHART: A pápai és császári kancelláriai gyakorlat hatása az Árpád-kori királyi okleveleink szövegezésében. In: Századok 44 (1910) 713-724. Mit der »regnante«-Formel steht in Ungarn in engem Zusammenhang die früh erscheinende und datierende Archontenliste. Ich gebe hier einige Beispiele dieser Formel:

1055: feliciter regnante prefato victoriosissimo principe (*Reg. Arp.* 12).

c. 1131: regnante divina gracia victoriosissimo rege Ladislao et episcopo Almario Wezperiensis (*sic*) pastoralium curam feliciter exercente (*Reg. Arp.* 57).

1156/1347: regnante gloriosissimo rege Geysa secundo, prenominate quoque Martirio primatum archiepiscopatus feliciter obtinente, predicto Belos palatino comite existente (*Monumenta ecclesiae Strigoniensis*. I-II. Ordine chron. disposuit. F. Knauz. Strigonii 1874-1882 [*Mon. Str.*]. I, 110).

1181: regnante gloriosissimo rege Bela pie recordacionis Geysa regis filio, Nicolao Strigoniensi archiepiscopo existente (*A pannohalmi Szent-Benedek-rend története I-XIII/B*. Hg. Erdélyi L. – Sörös P. Budapest 1902-1912 [= *PRT*]. VIII, 277).

1207: Cempone preposituram pie et fideliter gubernante (= *PRI X*, 502).

<sup>29</sup> I. SZENTPÉTERY: Magyar oklevéltan. Budapest 1930, 66. Die intitulatio und die »regnante«-Formel sind jeweils Träger eines ideologischen Bestrebens. Eine solche Datierung zielt auf die ideelle Legitimierung der Herrschaft ab, vgl. A. ZSOLDOS, A főkirályi hatalom címei az angolszászoknál. In: Levéltári Közlemények [= *LtK*] 56 (1985) 201-214. 203; H. FICHTENAU, »Politische« Datierungen des frühen Mittelalters. In: Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung. Ergänzungsband 24 (1973) 453-556. Ein gutes Beispiel dafür, daß ideologische Elemente ganz praktische Konsequenzen haben konnten, ist der 1258 in Corbeil abgeschlossene Vertrag von Jakob

einem Verb mit der Bedeutung »herrschen«, »regieren«, »besitzen« (beziehungsweise dessen Derivat), dem Namen und Titel des Herrschers, des weiteren aus einem oder gar zwei Adverbien, die sich auf die Art oder den Ursprung des Herrschens, Regierens, Besitzens beziehen. Sie wird gebraucht im Zusammenhang mit weltlichen als auch kirchlichen Würdenträgern. Im Text der Gesta erscheint diese Formel – auch die weniger ausführlichen Varianten mitgezählt – nicht weniger als elfmal. Die kürzere Form finden wir an den folgenden Stellen:

»per gratiam cuius (sc. *Mariae*) reges Hungarie et nobiles regnum habeant felici fine hic et in evum.« (Prol. 34.)

»fugatis Romanis regnum obtinuit (sc. *Attila*)« (1, 35).

»Quas [...] terras posteritas eorum divina gratia adiuvante usque nunc habere meruerunt.« (17, 58.)

»Quia a die illo loca [...] usque ad presens posteritas eorum habuerunt et habent.« (20, 62.)

»nam terram Ultrasilvanam posteritas Tuhutum usque ad tempus sancti regis Stephani habuerunt.« (24, 65.)

Da eine vorrangige Aufgabe des Herrschers war, im Land Frieden und Ruhe zu schaffen,<sup>30</sup> ist ein Hinweis darauf in der »regnante«-Formel keineswegs selten. Im Text der Gesta begegnet uns in diesem Zusammenhang viermal das Adverbienpaar *potenter et pacifice*, an einer weiteren Stelle lesen wir *pacifice et feliciter*:

»omnes nationes [...] dominatui Arpad [...] potenter et pacifice subiugaverunt.« (42, 87.)

»Dux [...] et sui nobiles permanserunt ibi [...] pacifice et potenter.« (44, 89.)

»regiones eorum possiderunt et usque in hodiernum diem adiuvante Domino potenter et pacifice posteritas eorum detinet.« (50, 100.)<sup>31</sup>

»Thocsun [...] dux cum omnibus primatibus Hungarie potenter et pacifice per omnes dies vite sue obtinuit omnia iura regni sui.« (57, 114.)

dem Eroberer, worin er auf reale Besitztümer verzichtete, damit der französische König seinen Rechtsanspruch auf Territorien jenseits der Pyrenäen aufgibt (darüber Sz. VAJAY: *Dominae reginae milites. Árpád-házi Jolánta magyarjai Valencia visszavétele idején*. In: Mályusz Elemér Emlékkönyv. Hg. É. H. Balázs – E. Fügedi – F. Maksay. Budapest 1984, 398).

<sup>30</sup> In einer am 14. Juni 1158 in Augsburg herausgegebenen Urkunde Friedrichs I. heißt es: »in presenti commissum nobis orbem pacifice gubernari [...] speramus«; in einer anderen (8. Januar 1166, Aachen) wird ausgesagt, daß der Herrscher mit den Instituten *lex, pax* und *iustitia* die Welt regiert. (*Friderici I. diplomata*. Ed. H. Appelt [Monumenta Germaniae Historica. Diplomata regum et imperatorum Germaniae 10]. Hannover 1975-1985 [= *DD Friderici I.*]. 1, 364; 2, 433). Der Friede war eine zentrale Idee im politischen Denken des Augustinus (vgl. R. BONNAUD-DELAMARE: *L'idée de paix a l'époque carolingienne*. Paris 1939).

<sup>31</sup> Für das 50. Kapitel der Gesta diente Regino als Quelle, dessen Nachricht über die mährischen Angelegenheiten vom Magister P. gründlich mißverstanden wurde. Von dem mährischen Herrscher heißt es da: »cuius regnum filii eius pauco tempore infeliciter tenuerunt, Ungaris omnia usque ad solum depopulantibus.« In: *Reginonis abbatis Prumiensis Chronicon cum continuatione Treverensi*. Recognovit Fr. Kurze. Hannoverae 1890, 143.

»Tuhutum vero a die illo terram illam obtinuit pacifice et feliciter, sed posteritas eius usque ad tempora sancti regis Stephani obtinuit.« (25, 68.)

Die Adverbienpaare, die in den angeführten Textabschnitten stehen, können als Stilmerkmale betrachtet werden. Untersucht man den Gebrauch dieser Wörter in den schriftlichen Denkmälern der Zeit, so ist festzustellen, daß *potenter* vor dem Jahr 1200 fast gar nicht erscheint, und mit positiver Bedeutung auch später sehr selten.<sup>32</sup> Meistens kommt es in negativem Sinn in Texten vor, wo von feudaler Willkür die Rede ist; es wurde sozusagen dessen *Terminus technicus*.<sup>33</sup> Das Adverb *pacifice* ist besser vertreten, auch vor 1200 findet man es in glaubwürdigen Urkunden. Seit dem letzten Drittel des 12. Jahrhunderts ist es in ganz Europa als *Terminus technicus* des ungestörten feudalen Grundbesitzes gebraucht worden. In Ungarn erscheint das Wort in den Dokumenten von den ersten Jahrzehnten des 13. Jahrhunderts an mit anderen Adverbien zusammen (*quiete et pacifice, libere et pacifice* usw.). Die beiden uns interessierenden Adverbien erscheinen jedoch nirgends miteinander verbunden, außer eben in den *Gesta*.<sup>34</sup> Was nun das dritte Adverb, *feliciter*, betrifft, liegt die Sache anders. Es ist seit dem 11. Jahrhundert ein regelmäßiger Bestandteil der *intitulatio* und der »regnante«-Formel und bezeichnet die Art, wie das Land regiert beziehungsweise wie die Kirche verwaltet wurde.<sup>35</sup> Und während *feliciter* mit *potenter*, wie gesagt, nirgends ein Paar bildet,

<sup>32</sup> 1224/1317: *Reg. Arp.* 413; *Simonis Kéza Gesta Hungarorum*. Rec. A. Domanovszky. Caput 47. In: SRH 174.

<sup>33</sup> 1246/1274: *Árpádkori új okmánytár*. Ed. G. Wenzel. I-IX. Pest 1860-1871. X-XII. Budapest 1873-1874 [= *CD Arp. cont.*], VII, 207; J. N. KOVACHICH: *Sylloge decretorum comitalium inclyti regni Hungariae*. I. Pesthini 1818, 29, Decr. 1298, 4; 1300: *Codex diplomaticus regni Croatiae, Dalmatiae, et Slavoniae*. Coll. T. Smičiklas. II-XVI. Zagreb 1904-1976 [= *CD Croat.*], VII, 390; *Decreta Regni Hungariae. Gesetze und Verordnungen Ungarns 1301-1457*. Collectionem manuscriptam F. Dóry additamentis auxerunt, commentariis notisque illustraverunt G. Bónis – V. Bácskai. Budapest 1976, Decr. 1351, 16.

<sup>34</sup> 1103/1367: *que omnia [...] volumus, quod teneat, possideat, regat atque gubernet perpetuo Spalatensis ecclesia [...] sine alicuius perturbatione seu molestacione pacifice et quiete* (*Reg. Arp.* 39).

1163-64: *terram [...] dicto Botus [...] libere et pacifice concessi perpetuo possidere* (*Reg. Arp.* 104).

s. 1194: *terram [...] Dominico bano libere et pacifice perpetuantes confirmavimus possidendam* (*Reg. Arp.* 157).

1199/XVIII: *cameram [...] aperiri pacifice petivimus* (*Reg. Arp.* 187).

Beispiele aus ausländischen Urkunden:

1171: *quod ut de cetero pacifice possideat* (*DD Friderici I.* 3, 48).

1178: *libere et pacifice perpetualiter possiderent* (*DD Friderici I.* 3, 321).

<sup>35</sup> 1075/s. 1217: *episcopis [...] episcopatus suos feliciter gubernantibus* (*Reg. Arp.* 20).

1121/1420: *predicto rege Stephano feliciter regnante* (*Reg. Arp.* 50/a).

s. 1124/s. 1217: *episcopis [...] episcopatus suos feliciter gubernantibus* (*Reg. Arp.* 54).

c. 1131: *episcopo Almario Wezperiensis (sic) pastoralis curam feliciter exercente* (*Reg. Arp.* 57).

1134: *piissimus Bela divina gracia larg(i)ente Pannonie scepra feliciter gubernanda suscepit* (*Mon. Str.* I, 85-86).

nur in den Gesta, finden wir es in Verbindung mit *pacifice* auch in einer Urkunde. Welch ein Zufall (?): diese Urkunde ist im Namen des Königs Béla III. von Paulus notarius ausgestellt, von jenem Paulus, der von der Liste der möglichen Verfasser der Gesta zu so früher Zeit und so resolut gestrichen wurde. Im Dokument steht der folgende Passus: »*nutu Dei rege Bela tertio regnum Ungarie feliciter et pacifice gubernante*«. <sup>36</sup> Dieser überraschende Befund ist der Grund dafür, daß wir die Frage von neuem gründlich untersuchen wollen.

Als der deutsche Forscher Th. E. Spiess am Ende des 18. Jahrhunderts die Urkunde von 1181 publizierte, worin als Aussteller der Notar Paulus genannt ist, kam ein Notar von Béla III. zum Vorschein, dessen Name mit dem Buchstaben P begann. <sup>37</sup> Danach galt in der Fachliteratur zur Anonymus-Frage, die übrigens mit starken Emotionen belastet war, eine Zeitlang als allgemeine Auffassung, daß der Verfasser der Gesta allein mit diesem Paulus identisch gewesen sein könnte. Diese These wurde von István Katona aufgestellt und fand zunächst allgemeine Zustimmung. Dann hat aber J. Ch. Engel die Daten zum Lebensweg des Paulus gesammelt, und es stellte sich heraus, daß dieser nach 1192 in den Quellen nicht mehr erwähnt wurde. Paulus sei zu dieser Zeit gestorben, folgerte Engel, er hat also Béla III. nicht überlebt, folglich konnte er den König nicht »seligen Gedenkens« (*bone memorie*) nennen. <sup>38</sup> Die Frage tauchte im Jahre 1924 wiederum bei E. Jakubovich auf. Er bemerkte, daß für das Schweigen der Quellen auch andere

1156/1347: *prenominato quoque Martirio primatum archyepiscopatus feliciter obtinente* (*Mon. Str.* I, 110).

s. 1171/a. 1334: *Andrea eadem gratia [...] ecclesiam [...] feliciter gubernante* (*Reg. Arp.* 119).

1186: *venerabili Iob Strigoniensem cathedram feliciter gubernante* (*Reg. Arp.* 142).

1186: *regnante glorioso rege Bela tercio, venerabili Iob Strigoniensem kathedram feliciter gubernante* (*Reg. Arp.* 144).

1207: *Iohanne archiepiscope Strigoniensem kathedram feliciter obtinente* (*PRT X*, 502).

1210: *regnante feliciter glorioso Hungarorum rege Andrea, domino Iohanne Stigoniensi cathedre feliciter presidente* (*PRT I*, 617).

1211: *Christianissimi reges antecessores nostri [...] sancte religionis cultu victoriosos dies suos intruxerunt* (*CD Arp. cont. XI*, 108).

1218: *regnante feliciter glorioso Andrea Hungarorum rege* (*Mon. Str.* I, 617).

1351: *qui (sc. Deus) regibus dat feliciter regnare et victoriose triumphare* (*Decreta Regni Hungariae* 127).

Vom ersten Jahrzehnt des 13. Jahrhunderts an haben wir Belege in einer fast unzählbaren Menge, deswegen strebten wir nach Vollständigkeit nur bis Ende des 12. Jahrhunderts, aus der späteren Zeit werden nur Beispiele gegeben. Zwei Beispiele aus ausländischen Urkunden: *regnante Christo et Christianam monarchiam pacifice moderante* (*Analecta Bollandiana* [1884] 196). *Monarchiam imperatorum feliciter gubernante Luthevigo imperatore augusto* (874: T. J. LACOMBET: *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins*. I. Düsseldorf 1840).

<sup>36</sup> *Reg. Arp.* 128. Aus unseren Darlegungen folgt, daß wir die beiden Adverbien in der Formel für ideologische Elemente halten und ihrem Gebrauch eben deswegen Bedeutung zumessen.

<sup>37</sup> Th. E. SPIESS: *Archivische Nebenarbeiten und Nachrichten*. I. Halle 1783, 140.

<sup>38</sup> Gy. SEBESTYÉN I, 47 ff.; II, 61.

Erklärungen möglich seien als der Tod von Paulus. Näher ist darauf Jakubovich jedoch nicht eingegangen, da er in erster Linie mit Argumenten der ungarischen Sprachgeschichte für die Zeit von Béla II. plädierte und Paulus deswegen für ihn als Autor der *Gesta* ausschied.<sup>39</sup> Seitdem heißt es fast überall, daß der Notar Paulus noch zu Lebzeiten Bélas III. gestorben sei.<sup>40</sup>

Zum Leben des Notars Paulus haben wir folgende Daten: Ungefähr 1177 entstand eine Urkunde, die im Namen des comes Caba vom Propst und königlichen Notar Paulus ausgestellt wurde und sprachliche Übereinstimmungen mit den *Gesta* aufweist.<sup>41</sup> Im Jahr 1181 wurde dann die Urkunde der Frau Froa ausgestellt, die zuerst von Spiess veröffentlicht wurde und besonders wegen ihrer Arenga berühmt wurde, weil darin von der Einführung der Schriftlichkeit am königlichen Hof die Rede ist. Im Text wird Paulus bereits als Bischof von Siebenbürgen und königlicher Ratsherr genannt, er ist zugleich der Aussteller der Urkunde, die er als Notar zeichnet.<sup>42</sup> In einer gefälschten Urkunde wird er Propst von Stuhlweißenburg (Székesfehérvár) genannt; diese Angabe kann richtig sein, sie ist aber nicht nachweisbar.<sup>43</sup> Er erscheint als gewählter Erzbischof von Kalocsa in zwei Urkunden aus dem Jahr 1188. Danach erscheint sein Name in den Quellen nicht mehr; im Jahr 1192 sitzt bereits Saul auf dem erzbischöflichen Stuhl von Kalocsa.<sup>44</sup> Eine mögliche Ursache der Sedisvakanz zwischen 1188 und 1192 konnte tatsächlich der Tod des Amtsinhabers gewesen sein. Das kann jedoch bei den jetzigen Quellenverhältnissen gewiß nicht als bewiesen gelten. Mit selbem Recht kann man auch folgende Möglichkeiten in Betracht ziehen:

1. Der Papst verweigerte die Wahl (es gibt Beispiele für solche Fälle).<sup>45</sup>
2. Der Gewählte hat selbst auf die Würde verzichtet, um sich fortan den Studien zu widmen oder Mönch zu werden (es wäre nicht der einzige Fall in Ungarn).<sup>46</sup>

<sup>39</sup> E. JAKUBOVICH: Adalékok legrégibb nyelvemlékes okleveleink és krónikáink íróinak személyéhez. Ki volt Anonymus és Márkus krónikás? Budapest 1924. 11. DERS.: (s. Anm. 6) 172-173; 204-206. (An der letztgenannten Stelle nimmt er eindeutig Stellung gegen die Autorschaft des Paulus.)

<sup>40</sup> L. SZILÁGYI, in: *Századok* 51 (1937) 177; DERS., in: *MKSz* 70 (1946) 17; J. HORVÁTH, in: *ItK* 70 (1966) 261.

<sup>41</sup> *Reg. Arp.* 128.

<sup>42</sup> *Reg. Arp.* 130.

<sup>43</sup> *Reg. Arp.* 129. (Das *Eschatocollum* ist möglicherweise nicht echt.)

<sup>44</sup> *Reg. Arp.* 147, 148. (Die Echtheit der letzteren ist fragwürdig.) Im Jahre 1189 ist bereits Hadrian der Bischof von Siebenbürgen, und 1192 Saul der Erzbischof von Kalocsa. E. JAKUBOVICH (s. Anm. 6) 206.

<sup>45</sup> Bei Thomas von Spalato liest man, daß Innozenz III. sich weigerte, die Wahl von Bernhard von Perugia zum Erzbischof von Spalato zu bekräftigen, und daß er die Wählerschaft sogar überreden wollte, die Wahl zu annullieren. A. F. GOMBOS: *Catalogus fontium historiae Hungaricae aevo ducum et regum ex stirpe Arpad descendentium*. III. Budapestini 1938, 2228.

<sup>46</sup> Wir wissen von einem Propst von Veszprém, der zwischen 1131-1141 Eremit wurde. (*Reg. Arp.* 67.) Noch interessanter aber ist der Fall von Bertalan, Bischof von Pécs (Fünfkirchen, 1219-1252),

3. Er hat eine höhere kirchliche Würde erhalten (um diese Zeit herum wächst die Anzahl der außeritalienischen Kardinäle an).<sup>47</sup>

1192 fanden wichtige Ereignisse in Ungarn statt. Es zogen Kreuzfahrer durch das Land, ein Krieg wurde mit einem Friedensschluß beendet und wegen der Heiligsprechung des Königs Ladislaus hat Béla III. einen *apocrisiarius* zum Papst geschickt.<sup>48</sup> Für eine anderweitige Verwendung des Magister Paulus hätte es Anlaß und Gelegenheit genug gegeben.

In der diplomatischen Kritik werden die von Paul ausgestellten Urkunden zu den Kanzleiausgaben mit primitivem Aufbau und unsicherer Redaktion gerechnet, und zwar mit vollem Recht. Nach der Feststellung von L. Bernát Kumorovitz ist die Urkunde des comes Caba die letzte mit königlichem Siegel versehene, aber privat redigierte Urkunde in Ungarn; mit der Urkunde der Frau Froa aber entstand aus der am königlichen Hof geübten und das Königssiegel gebrauchenden Privatschriftlichkeit die Ausstellung von Urkunden durch den Hof. Das bedeutet, daß die königliche Urkunde mit ihrem einheitlichen Aufbau und Formelschatz nach 1181 auch in Ungarn erschienen ist.<sup>49</sup> Die Urkunden des Magister Paulus stehen also an der Grenze von zwei Perioden – ebenso wie die Gesta.

Die abschätzigste Meinung der Diplomaten über diese beiden Urkunden ist berechtigt, das Urteil von János Horváth dagegen, der sie in der Folge von Elemér Rác zu den stilistisch wertlosen Texten rechnet, scheint ungerecht zu sein. Dieser Standpunkt ist nicht recht verständlich, da in beiden Urkunden die Tendenz, Reimprosa zu schreiben, offensichtlich ist.<sup>50</sup> Auch Horváth hat im Vorwort zu seinem Buch betont, daß der Stil eines Werkes keinesfalls mit der Verwendung von Reimen identifiziert werden kann, sie ist aber immer ein Zeichen höheren Formwollens. In die *corroboratio* der Caba-Urkunde ist eine idyllische Szene ein-

der sich nach 32 Jahren Pontifikat wahrscheinlich nach Cluny zurückzog, wo er gestorben ist. Sz. VAJAY (s. Anm. 29) 402-404.

<sup>47</sup> Zu den Verhältnissen an der päpstlichen Kurie: K. WENCK: Die römischen Päpste zwischen Alexander III. und Innocenz III. und der Designationsversuch Weihnachten 1197. In: Papsttum und Kaisertum. Forschungen [...] Paul Kehr zum 65. Geburtstag dargebracht. Hg. A. Brackmann. München 1926. 415-474. L. VONES: Coelestin III. In: Lexikon des Mittelalters. III. München/Zürich 1986, Coll. 4-7.

<sup>48</sup> Die Nachricht steht bei Thomas von Spalato: GOMBOS (s. Anm. 45) III, 2227.

<sup>49</sup> L. FEJÉRPATAKY: III. Béla oklevelei. In: III. Béla magyar király emlékezete. Hg. Gy. Forster. Budapest 1900, 162-163. I. SZENTPÉTERY (s. Anm. 29) 61. L. B. KUMOROVITZ: A középkori magyar »magánjogi« írásbeliség első korszaka (XI-XII. század). In: Századok 97 (1963) 1-31, besonders 12-13.

<sup>50</sup> J. HORVÁTH (s. Anm. 22) 91. Es genügt, die Arenga und ihre nächsten Verwandten nebeneinander zu stellen, um die Tendenz sichtbar zu machen:

1171:	1181:
Lüttich quecumque	Frau Froa quod
instituta vel conventio-	inter legitimas contrac-
nes inter diversas personas sol-	tum est
lemniter contrahuntur [...]	personas [...]

gefügt: *Quando rex ista fieri precepit, in die dominico, in domo Ssene comitis sub quadam quercu sedebat et comites isti cum eo [...] et alii quamplures ministeriales regis viciniore et remoti, quos omnes nominatim dinumerare vel describere longum est.*<sup>51</sup>

Eine ähnliche Darstellung findet sich in der Literatur dieser Zeit nur in den Gesta. Wir lesen in der Urkunde: *rex et omnes principes, qui aderant, approbarunt*, nämlich die Verordnungen in der Urkunde; Béla III. verfuhr also genauso wie Árpád in den Gesta, der ebenfalls jeweils nach einer Beratung mit seinen Hauptleuten seine Befehle erteilte. In stilistischer Hinsicht steht die Urkunde der Frau Froa auf gleichem Niveau mit der anderen. Von der literarischen Begabung ihres Verfassers zeugt etwa die darin stehende Charakterisierung des Palatins Farkas: *domina prefata predium superius nominatum vendidit [...] meo comiti palatino F., quem constat esse iusticie filium, veritatis alumpnum, qui manu violentie nulla sibi vendicat, sed que aliunde pretio aquirit, pecunia iuste adquisita adipiscitur.*<sup>52</sup> Eine Parallele zu der mit Recht berühmten Arenga dieser Urkunde hat András Kubinyi in einer Lütticher Charta gefunden.<sup>53</sup>

Es gibt aber noch weitere Momente in diesen Urkunden, die auf die Gesta weisen. Man hat beobachtet, daß die in der Caba-Urkunde verwendete gesellschaftliche Terminologie mit der der Gesta eng verwandt ist.<sup>54</sup> In der Urkunde ist vom comes der Burg Sempte, Semere, die Rede; in den Gesta spielt ein Semere eine wichtige Rolle, und auch die Burg von Sempte wird darin erwähnt. In der Froa-Urkunde bezeichnet sich der Notar mit dem Sigel »P«. Dieses ist das letzte Schriftdenkmal der Periode, in der die *e caudata* regelmäßig gebraucht wurde.<sup>55</sup> In beiden Urkunden kommt das Wort *negotium* vor, und zwar genau in der Bedeutung, die auch in einer häufig untersuchten Stelle der Gesta erscheint.<sup>56</sup> Im Schlußteil der Urkunde nennt sich der Notar »Zeugnis der Wahrheit«: *hoc cyrographum factum est a P. Ultrasilvano episcopo et eiusdem veritatis testimonio.*<sup>57</sup>

<sup>51</sup> *Reg. Arp.* 128.

<sup>52</sup> *Reg. Arp.* 130. Die berühmte Arenga wird in einem Teil der Fachliteratur als allgemeiner Hinweis auf die Schriftlichkeit gewertet, andere sehen darin die Institutionalisierung der Schriftlichkeit. Zuletzt äußerte sich zur Frage G. ÉRSZEGI: III. Béla kancelláriai reformjáról. In: *Magyar Herald. A magyar hivatali írásbeliség fejlődése 1181-1981. I.* Budapest 1984, 72-79.

<sup>53</sup> A. KUBINYI: Királyi kancellária és udvari kápolna Magyarországon a XII. század közepén. In: *LtK* 46 (1975) 59-121, besonders 109.

<sup>54</sup> L. SZEGFÜ, in: *MKSz* 85 (1969) 228.

<sup>55</sup> Noch in den Urkunden des Königs Andreas II. erscheint dieses Graphem sporadisch, so taugt es nicht zur Zeitbestimmung, ihr gelegentliches Hervortreten im Manuskript der Gesta ist jedoch charakteristisch. I. SZENTPÉTERY (s. Anm 29) 66.

<sup>56</sup> »Aliis negotiis impeditus [...] diversis huius laboriosi seculi impeditus sim negotiis [...]« (*Prolog.* 33). »Farcasio palatino comite mediante proloquutore vel executore negocii presentis« (*Reg. Arp.* 128). »Ut negotium quodlibet in audientia celsitudinis mee discussum scripti testimonio confirmetur« (*Reg. Arp.* 130).

<sup>57</sup> Das Dokument gehört zu den in der königlichen Kanzlei ausgefertigten Teilkarten, in Ungarn eine seltene Art der Urkunden. Darin wird das Wort *cyrographum* zuerst in der Bedeutung »Teilkarte«

Unserer Meinung nach ist es durchaus möglich, daß die um 1188 geschriebene *missilis* an König Heinrich von England ebenfalls vom Notar Paulus verfaßt worden ist, da viele Wortfügungen darin (*diu et feliciter regnare; hilari mente; regionis ubertas*) auch in den Gesta vorkommen.<sup>58</sup>

Möglicherweise hat auch die Fluchformel in der Froa-Urkunde eine Beziehung zu den Gesta. In dem Anathem lesen wir: *Quod si quis regum destruere voluerit, precaveat sibi in futurum, ne similiter suum constitutum fiat irritum. Si quis vero alius illud in irritum redigere voluerit, omnipotentis animadversione, qua ille iratus ferit animas, feriat, et eius anima in Gehena ignis inextinguibilis cum Dathan et Abiron crucietur.* Die späteren Könige sollten also daran denken, daß sie die Gültigkeit ihrer eigenen Verordnungen gefährden, falls sie diese Verfügung Bélas III. mißachten. Wenn aber die Untertanen versuchen würden, die Verordnung des von Gott gesandten Königs ungültig zu machen, soll sie jene Strafe treffen, mit der Gott die Aufständischen gegen seine Erwählten bestraft hatte: sie sollen im unlöschen Feuer der Gehenna zusammen mit Dathan und Abiram ewig leiden. Was für eine Strafe ist das, worauf der Verfasser der Urkunde hier hinweist? Es ist die alttestamentarische Geschichte von Dathan und Abiram, die die Würde der von Gott erwählten Mose und Aaron nicht anerkennen wollten. Gott hat sie bestraft, indem die Erde sie verschlang und Feuer ihre 250 Anhänger zerstörte.<sup>59</sup> Dadurch hat Gott dem Volk gezeigt, wer sein Erwählter war, wie das Mose von ihm verlangt hatte. Diese Erzählung erinnert an die Geschichte des Thonuzoba, die am Ende der Gesta zu lesen ist.<sup>60</sup> Thonuzoba, der vornehme Heide, hat sich gegen Stephan den Heiligen, das heißt gegen den Erwählten Gottes, aufgelehnt, und so den Willen des Herrn in Zweifel gezogen. Gott hat ihn zusammen mit seiner Frau mit derselben Strafe bestraft wie die biblischen Vorbilder: er wurde lebendig von der Erde verschlungen (*vivus est sepultus*). Auf diese Weise offenbarte Gott dem Volk der Ungarn, wer sein Erwählter, der Vollstrecker seines Willens war. Er hat jedoch wegen der Sünde des Vaters dessen Sohn Urcund nicht bestraft, und dieser lebt – nach den Worten der Gesta – ewig mit Christus. Urcund hat also Gottes durch den ersten heiligen König der Ungarn offenbarten Willen befolgt und ist Christ geworden. Urcunds Person hat ebenfalls ihre Parallele in der biblischen Geschichte. Auch die Söhne des dritten Hauptsünders der biblischen Erzählung, Koreh, sind nicht alle gestorben. Die inhaltliche

---

gebraucht. Es hat eine dreifache Bekräftigung, wie es damals in Frankreich üblich war. L. SOLYMOS: A hitelshelyi pecséthasználat kezdeteihez. In: Magyar Herald. A magyar hivatali írásbeliség fejlődése 1181-1981. I. Budapest 1984, 91-139, besonders 99.

<sup>58</sup> *Reg. Arp.* 149. Der biblische Ausdruck *gaudio magno gaudentes* kommt sowohl in den Gesta als auch in der Urkunde vor. Auch in der *salutatio* findet man Ähnlichkeit:

Venerabili amico suo et fratri  
karissimo H., Dei gratia illustri  
regi Angliae [...] diu et feliciter  
regnare [...]

N. suo dilectissimo amico, viro  
venerabili et arte litteralis  
scientie inbuto, salutem et  
petitionis affectum (*sic*)

<sup>59</sup> Num. 16; 26, 10; Deut. 11, 6; Ps. 106, 17; Eccli. 45, 18-19.

<sup>60</sup> 57, 116-117.

Parallelität und die Entsprechung der Motive in den beiden Geschichten lassen keinen Zweifel zu, daß der Verfasser der Gesta im 57. Kapitel von der alttestamentlichen Erzählung inspiriert war. Die Geschichte von Thonuzoba hat übrigens auch eine neutestamentliche Symbolik, worauf 1976 Thomas von Bogyay und unabhängig von ihm 1979 auch János Bollók überzeugend hingewiesen haben.<sup>61</sup> Eine solche Kombination der Symbole aus dem Alten und Neuen Testament ist keineswegs eine Seltenheit in der mittelalterlichen lateinischen Literatur.<sup>62</sup> Unsere Interpretation der Thonuzoba-Geschichte erleichtert die Erklärung der Verbform »sepultus est«; man dachte nämlich entweder an einen medialen Sinn (»er ließ sich begraben«) oder an ein Passivum, dessen Agens Stephan wäre (»er wurde begraben«, nämlich von Stephan). In der Gesta vollzieht sich Gottes Urteil an dem im Heidentum verharrenden Herrn; der Agens ist Gott, das Verb steht in dem aus der Bibelsprache wohlbekannten »passivum divinum«.

Nun können wir auf die Frage eingehen, ob der Lebensweg des Autors – sofern wir Paul mit dem Verfasser der Gesta identifizieren – auf die uns vom Werk gestellten Fragen Antwort geben kann. Was können wir mit der Hypothese erklären, daß der Notar Paulus die Gesta verfaßt hat?

Zunächst haben wir eine einfache Antwort auf die Frage, an der so viel herumgerätselt wurde, weswegen sich der Autor nur als Notar bezeichnet. Nun, er war tatsächlich »nur« Notar, aber das Wort bedeutete nicht genau dasselbe zu Beginn und am Ende der Regierung von Béla III. Das hängt mit der Ausgestaltung der königlichen Kanzlei unter diesem König zusammen. Die Ursachen der Entwicklung hat András Kubinyi in einer wichtigen Untersuchung aufgedeckt. In der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts war die *capella regia*, die die Seelsorge der königlichen Familie versah, zugleich auch das für die Ausgabe von Urkunden zuständige Organ des Hofes. Sie stand unter der Aufsicht des Erzbischofs von Gran. Die Veränderung, die unter Béla III. eintrat, bestand darin, daß die königliche Kanzlei aufgestellt wurde. Diese neue Institution für die Ausgabe von Urkunden war von der *capella regia* unabhängig, sie ist gemäß den Weisungen des Königs verfahren und der Graner Erzbischof hat außer der allgemeinen Jurisdiktion kein Aufsichtsrecht über sie gehabt. Die Ursache dieser Entwicklung war das ge-

<sup>61</sup> TH. VON BOGYAY: *Stephanus rex*. Wien 1976, 58. J. BOLLÓK: A Thonuzoba-legenda történelmi hi-tete. In: *Századok* 113 (1979) 97-107. L. SZEGFŐ: Megjegyzések Thonuzoba históriájához. In: *Századok* 116 (1982) 1060-1077. J. BOLLÓK: Még egyszer Thonuzobáról. In: *Századok* 116 (1982) 1078-1090.

<sup>62</sup> Ein lehrreiches Beispiel kann man dazu aus dem Prolog der *Institutiones morum* (ein Fürstenspiegel aus dem 11. Jahrhundert, dessen Verfasser Stephan der Heilige gewesen sein soll) anführen, wo ebenfalls ein Hinweis auf die Geschichte von Dathan und Abiram steht: SRH II, 620. Der Herausgeber hat dazu die entsprechende alttestamentliche Stelle angeführt. Inhaltlich jedoch ist dieser Satz von der Symbolik und Terminologie neutestamentlicher Stellen, nämlich Apoc. 9, 11 und noch mehr 1 Cor 10, 10 bestimmt, was in der Ausgabe nicht vermerkt ist. Wenn in der Thonuzoba-Geschichte nur der neutestamentliche Gedanke enthalten wäre, hätte sich der Verfasser auch weniger ängstlich ausdrücken können, etwa wie es in der Urkunde des Eremiten Andreas heißt: »ut mortuus seculo solus soli viveret Deo« (*Reg. Arp.* 67).

spannte Verhältnis zwischen dem König und dem Erzbischof Lucas in den ersten Jahren Bélas. Zur Zeit des Konflikts wurden die Urkunden nicht von der Kapelle ausgestellt, sondern von gelegentlichen Notaren des Königs, die dem Herrscher gewiß persönlich verbunden waren. Es stellte sich aber bald heraus, daß die Tätigkeit dieser gelegentlich beauftragten Aussteller die anwachsenden Anforderungen nicht befriedigen konnte, und so kam es zur Aufstellung einer Kanzlei nach westlichen Vorbildern.<sup>63</sup> Der Notar Paulus war also einer jener letzten Notare, die noch ein hohes Ansehen hatten und mit den späteren Kanzlern gleichrangig gewesen sind.

Auch die Schwierigkeiten, die die siebenbürgischen Kapitel der Gesta verursachen, können durch die Annahme der Autorschaft von Paulus überwunden werden. János Karácsonyi hat zuerst bemerkt, daß sich die Kapitel 24-27 nicht in die Struktur des Werkes einfügen.<sup>64</sup> Er dachte, dieser Abschnitt sei später, als Interpolation, in den Text gelangt. Diese Annahme wurde von Zoltán I. Tóth dahingehend modifiziert, daß dieser Textteil keine fremde Interpolation, sondern eine spätere Ergänzung des Verfassers sei.<sup>65</sup> Mit dieser Auffassung scheint auch György Györffy einverstanden zu sein.<sup>66</sup> In der Nachfolge von János Horváth, der sich dabei auf die stilistische Einheit des Werkes berief, hat dann auch Gyula Kristó diese Hypothese abgewiesen.<sup>67</sup> Nun, im Prolog gibt der Autor eine inhaltliche Übersicht, er erwähnt darin jedoch den siebenbürgischen Feind nicht. Das kann aber auch bloßer Zufall oder Vergeßlichkeit sein. Es trifft zu, daß die Erzählung am Ende des 23. Kapitels unterbrochen wird und erst nach vier Kapiteln weitergeht, als ob nichts geschehen wäre. Das kann wiederum als ein kompositioneller Kunstgriff angesehen werden.<sup>68</sup> Jene Inkonsequenz jedoch, daß die Grenze des Landes im Kapitel 23 festgesetzt wird, und gleich im darauffolgenden Kapitel die Ungarn diese Grenze überschreiten, kann man kaum anders als mit einem späteren Einschub erklären. Ein Anlaß zu dieser Ergänzung ist in der Biographie von Paulus leicht zu finden: der Notar wurde Bischof von Siebenbürgen. Aus dem Text der Gesta haben jedoch Bálint Hóman und in seiner Nachfolge György Györffy gefolgert, daß der Verfasser nicht Siebenbürger Bischof gewesen sein konnte. Sie haben als Beweis angeführt, daß sich die in den Gesta geschilderte Landnahme nur im Norden der Provinz abspielt und die südlichen Gebiete dem Autor scheinbar fast unbekannt waren. Dagegen kann man anführen, daß der Schwerpunkt der bischöflichen Besitztümer im Norden Siebenbürgens lag. Ein gewichtiges Argument dafür, daß der Autor Bischof von Siebenbürgen gewesen ist oder wenigstens in den Angelegenheiten dieses Bistums bewandert war, ist die Tatsache, daß er sich als Sitz des über Siebenbürgen herrschenden und von den Ungarn besiegten Herrn nicht die naheliegenden königlichen Burgen (Klausen-

---

<sup>63</sup> A. KUBINYI (s. Anm. 53).

<sup>64</sup> J. KARÁCSONYI (s. Anm. 21).

<sup>65</sup> Z. I. TÓTH (s. Anm. 21).

<sup>66</sup> Gy. GYÖRFFY (s. Anm. 14) 29.

<sup>67</sup> Gy. KRISTÓ (s. Anm. 15) 45-46.

<sup>68</sup> Vgl. Anm. 22.

burg [Kolozsvár], Dobokavár), sondern die Burg von Gyalu des Bischofs von Siebenbürgen vorstellte.<sup>69</sup> Eine weitere Eigentümlichkeit, die auch János Horváth bemerkt hat, unterstützt unsere Annahme: der Verfasser der Gesta kennt die Traditionen der nordsiebenbürgischen Geschlechter ausgezeichnet.<sup>70</sup>

Die hier erwogene Hypothese hat auch ihre Schwächen, die auch nicht verschwiegen werden sollten. Die erste und wichtigste ist, daß wir das Leben des Verfassers nach 1192 nicht dokumentieren können.

Es ist auch wahr, daß die Rechtschreibung der ungarischen Streudenkmäler (Wörter) in den beiden besprochenen Urkunden des Notars Paulus von den orthographischen Eigenheiten der Gesta stark abweicht. Sogar die lateinische Rechtschreibung der zwei Urkunden ist unterschiedlich (in einer steht zum Beispiel *Hungaria*, also eine Form, die die französischen Schriftsteller bevorzugten, in der anderen aber die »deutsche« Form *Ungaria*). Eine Erklärung dafür mag sein, daß in einigen Fällen der *scriptor* und der *dictator* nicht dieselbe Person war.

Unser Vorschlag hat gewisse Folgen auch hinsichtlich der Entstehungszeit des Werkes. Es ist anzunehmen, daß wenigstens ein Teil des Textes bereits um 1181 fertigstand, wesentlich später, wohl erst nach dem Tod Bélas III., wurde der Prolog geschrieben. Die Entstehung der Gesta in ihrer heutigen Form dauerte also etwa zwanzig Jahre, wenn nicht länger. Als Argument dagegen überzeugt der Hinweis auf die stilistische Einheit nicht, es hat ja doch niemand beweisen können, daß der Stil eines Autors nur während der Dauer von vier bis fünf Jahren einheitlich bleiben kann. Gleichzeitig ist erwähnenswert, daß die oben erwähnten Adverbienpaare eben am Ende der Gesta, in den Kapiteln 42-57 und im 25. Kapitel, in einer unserer Meinung nach späteren Ergänzung vorkommen. Wie dem auch sei, die Annahme einer längeren Entstehungszeit kann manche Widersprüche und Inkonsistenzen im Text der Gesta erklären.

Károly Sólyom hat in seiner Arbeit darauf hingewiesen, daß wir aus Mangel an Quellen noch lange Zeit hindurch keine sicheren Ergebnisse erreichen werden und höchstens von einem höheren oder minderen Grad der Wahrscheinlichkeit sprechen können. Deswegen solle jeder neue Lösungsvorschlag einer ernsten Prüfung unterzogen werden. Diese unpräzisen Worte, eine seltene Erscheinung in der Forschungsgeschichte, sind wirklich beherzenswert. Ich hoffe, daß die obigen Ausführungen ebenfalls eine Nachprüfung verdienen.

### Nachtrag

Wie bekannt, ist die einzige erhaltene Handschrift kein Autograph, sondern eine Abschrift aus dem 13. Jahrhundert. Der Hinweis auf König Bélas Tod (*bene memorie*) könnte auch eine Interpolation des Kopisten sein (freundliche Mitteilung von Gabriel Silagi, München).

<sup>69</sup> Zu diesem Problem im allgemeinen Gy. KRISTÓ: A 10. századi Erdély politikai történetéhez. In: Századok 122 (1988) 3-35. Von der Burg Gyalu: Gy. GYÖRFFY: Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza. III. Budapest 1987, 349.

<sup>70</sup> In: ItK 70 (1966) 50; 276.